

Brussell, 13 ta' Diċembru 2017
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0380 (COD)

15239/17
ADD 1

ENER 488
ENV 1017
CLIMA 337
COMPET 842
CONSOM 385
FISC 323
CODEC 1971

NOTA

minn:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti (Parti 1)
lil:	Kunsill
Nru dok. Cion:	15150/1/16 ENER 420 ENV 760 CLIMA 640 CONSOM 302 FISC 222 CODEC 1816 REV 1 + ADD 1 REV 1
Suġġett:	ANNESI għall-Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għas-suq intern tal-elettriku (riformulazzjoni) - Approċċ ġenerali

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness it-test kemxejn rivedut tal-Annessi. Dan id-dokument
jakkumpanja d-dok. 15239/17.

L-ahħar bidliet huma indikati b'**tipa grassa sottolinjata** u t-tħassir huwa mmarkat bi []. Il-bidliet
meta mqabbla mal-proposta tal-Kummissjoni huma mmarkati b'**tipa grassa**, u t-tħassir bi [].

ANNES I

II

ANNEX II

REKWIŻITI MINIMI GĦALL-ĦRUĠ TAL-KONTIJET U INFORMAZZJONI DWAR IL-KONTIJET

1. Informazzjoni minima inkluża fil-kont

L-informazzjoni li ġejja għandha tintwera b'mod prominenti lill-klijenti finali fil-kontijiet tagħhom u **[] l-informazzjoni dwar il-kontijiet:**

- (a) il-prezz li għandu jithallas; u, fejn possibbli, **[] it-tqassim tal-prezz;**
- (b) konsum tal-elettriku għall-perijodu kopert;
- (c) L-isem **[] u d-dettalji ta' kuntatt tal-fornitur flimkien ma' numru ta' appoġġ għall-konsumaturi;**
- (d) **[]**
- (e) isem it-tariffa;

- (f) id-data **tat-tmiem** tal-kuntratt, **jekk applikabbli**;
- (g) il-kodiċi tal-bdil tal-klijent jew il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku għall-punt tal-provvista tiegħu;
- (h) **id-dettalji ta' kuntatt tal-entità responsabbli** għas-soluzzjoni ta' tilwim skont l-Artikolu 26.

Fejn xieraq, l-informazzjoni li ġejja għandha **tkun disponibbli** lill-klijenti finali fi, ma' **jew indikata b'mod ċar fil-kontijiet** u l-kontijiet ta' saldu perjodiċi tagħhom:

- (a)
- (b) tqabbil tal-konsum effettiv kurrenti tal-klijent, flimkien mal-konsum għall-istess perijodu fis-sena ta' qabel f'forma grafika;
- (c) informazzjoni dwar kif jista' jsir kuntatt ma' organizzazzjonijiet tal-konsumaturi, aġenziji tal-elettriku jew korpi oħra simili, inklużi indirizzi ta' siti web, minn fejn wiehed jista' jsib informazzjoni dwar il-miżuri disponibbli li jtejbu l-effiċjenza tal-enerġija għal tagħmir li juża l-enerġija;
- (ca)** il-paraguni ma' klijent aħhari medju normalizzat jew skont parametri ta' referenza fl-istess kategorija ta' utenti
- (cb)** tagħrif dwar id-drittijiet tagħhom u l-opportunitajiet ta' mezzi ta' rimedju għalihom f'każ ta' tilwim skont l-Artikolu 26.

1a. Il-frekwenza tal-hruġ tal-kontijiet u l-ghoti ta' informazzjoni dwar il-kontijiet:

- (a) il-hruġ tal-kontijiet ghandu jsir abbaži tal-konsum reali, ta' lanqas darba fis-sena;**
- (b) fejn il-klijenti finali ma jkollhomx miters li jippermettu lill-operatur li jaqrahom mill-bogħod, jew fejn il-konsumaturi finali jkunu għażlu b'mod attiv li jwaqqfu l-qari mill-bogħod f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali l-informazzjoni preċiża dwar il-kontijiet abbaži tal-konsum reali ghandha tkun disponibbli għall-klijenti finali ta' lanqas kull sitt xhur, jew darba kull tliet xhur fuq talba jew fejn il-klijent finali għażel li jirċievi l-hruġ tal-kontijiet b'mod elettroniku;**
- (c) fejn il-klijenti finali ma jkollhomx miters li jippermettu lill-operatur li jaqrahom mill-bogħod, jew fejn il-konsumaturi finali jkunu għażlu b'mod attiv li jwaqqfu l-qari mill-bogħod f'konformità mad-dispożizzjonijiet skont il-liġi nazzjonali, l-obbligi fis-subparagrafi (a) u (b) jistgħu jiġu ssodisfati permezz ta' sistema ta' qari tal-konsum proprju mill-klijenti finali b'mod regolari, li permezz tiegħu huma jikkomunikaw il-qari mill-miter tagħhom lill-fornitur. Huwa biss meta l-klijent finali ma pprovdix qari mill-miter għal perijodu partikolari ta' kontijiet jew l-informazzjoni dwar il-kontijiet tista' tkun bbażata fuq konsum stmat jew rata fissa;**
- (d) meta l-klijenti finali jkollhom miters li jippermettu l-qari mill-bogħod mill-operatur, l-informazzjoni preċiża dwar il-kontijiet abbaži tal-konsum reali ghandha tiġi pprovduta ta' lanqas kull tliet xhur, jew kull xahar fuq talba jew fejn il-klijent finali għażel li jirċievi kont elettroniku.**

2. Tqassim tal-prezz tal-klijenti

Il-prezz tal-konsumatur huwa t-total tat-tliet komponenti ewlenin li ġejjin: il-komponent tal-enerġija u l-provvista, il-komponent tan-netwerk (trażmissjoni u distribuzzjoni) u l-komponent li jinkorpora t-taxxi, is-sisa, it-tariffi u l-imposti.

Fejn it-tqassim tal-prezz tal-klijent jiġi pprezentat fil-kontijiet, id-definizzjonijiet komuni tat-tliet komponenti ewlenin f'dan it-tqassim, stabbiliti skont ir-Regolament (UE) Nru 2016/1952, għandhom jintużaw fl-Unjoni kollha.

3. Access għal informazzjoni komplementari dwar il-konsum storiku

L-Istati Membri għandhom jesigū li, sa fejn tkun disponibbli dik l-informazzjoni komplementari dwar il-konsum storiku, din titqiegħed għad-dispożizzjoni, fuq talba tal-klijent finali, lil fornitur jew fornitur tas-servizzi mahtur mill-konsumatur.

Fejn il-klijenti finali jkollhom installati miters li jippermettu l-qari mill-bogħod mill-operaturi, dawn għandu jkollhom il-possibbiltà li jaċċessaw faċilment l-informazzjoni komplementari dwar il-konsum storiku biex b'hekk ikunu jistgħu iwettqu awtokontrolli dettaljati.

L-informazzjoni komplementari dwar il-konsum storiku għandha tinkludi:

(a) data kumulattiva għal mill-anqas it-tliet snin preċedenti jew il-perijodu mill-bidu tal-kuntratt tal-provvista jekk dan ikun iqsar. Id-data għandha tikkorrispondi għall-perijodi li għalihom giet prodotta informazzjoni frekwenti dwar kontijiet; u

(b) data dettaljata skont il-hin tal-użu għal kwalunkwe gurnata, gimgha, xahar u sena. Din id-data għandha ssir disponibbli lill-klijent finali kwazi f'hin reali permezz tal-internet jew l-interfaċċja tal-arloġġ għall-perijodu ta' mill-anqas l-24 xahar preċedenti jew il-perijodu mill-bidu tal-kuntratt tal-provvista jekk dan ikun iqsar.

4. Divulgazzjoni tas-sorsi tal-enerġija

Il-fornituri għandhom jispeċifikaw fil-kontijiet **il-kontribuzzjoni għal kull sors tal-enerġija għall-elettriku mixtri mill-klijent skont il-kuntratt tal-provvista (divulgazzjoni fuq il-livell tal-prodott).**

L-informazzjoni li ġejja għandha tkun disponibbli lill-klijenti finali fi, ma' jew indikata b'mod ċar fil-kontijiet u l-informazzjoni dwar il-kontijiet tagħhom:

- (a) il-kontribuzzjoni ta' kull sors tal-enerġija lejn it-taħlita ġenerali tal-karburant tal-fornitur (fuq il-livell nazzjonali, jiġifieri fl-Istat Membru fejn ikun ġie konkluż il-kuntratt ta' forniment, kif ukoll fil-livell tal-impriza ta' provvista jekk il-fornitur huwa attiv f'diversi Stati Membri) matul is-sena ta' qabel b'mod komprensibbli u komparabbli b'mod ċar;
- (b) []
- (c) [] l-informazzjoni dwar l-impatt ambjentali, f'termini ta' mill-anqas ta' CO₂ u l-iskart radjuattiv li jkun ġej mill-elettriku prodott mit-taħlita ġenerali tal-karburant tal-fornitur matul is-sena preċedenti [];

Rigward **l-ewwel subparagrafu** punti (a) [] tat-**[]tieni** subparagrafu fir-rigward tal-elettriku miksub permezz ta' elettriku skambjat jew importat minn impriza li tkun tinsab barra l-Unjoni, jistgħu jintużaw figuri aggregati provduti mill-iskambju jew mill-impriza inkwistjoni matul is-sena preċedenti.

Ghad-divulgazzjoni tal-elettriku minn sorsi tal-enerġija rinnovabbli jew mill-koġenerazzjoni b'effiċjenza għolja, **[] jistgħu** jintużaw garanziji tal-origini mahruġa skont l-Artikolu 15 tad-Direttiva 2009/28/KE u l-Artikolu 14(10) tad-Direttiva 2012/27/KE.

L-awtorità regolatorja jew awtorità kompetenti nazzjonali ohra għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jassiguraw li l-informazzjoni mogħtija mill-fornituri lill-klijenti tagħhom skont dan l-Artikolu hija ta' min joqgħod fuqha u hija provduta, f'livell nazzjonali, b'mod komparabbli biċ-ċar bejn l-Istati Membri.

ANNEX III

MITERS INTELLIGENTI

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw l-implimentazzjoni ta' sistemi ta' kejl intelligenti fit-territorji tagħhom li tista' tkun suġġetta għal evalwazzjoni ekonomika tal-ispejjeż u l-benefiċċji kollha fuq tul ta' żmien għas-suq u għall-konsumatur individwali jew skont liema forma ta' kejl intelligenti tkun ekonomikament raġonevoli u effiċjenti f'sens ta' nfiq u liema perijodu ta' żmien ikun fattibbli għad-distribuzzjoni tagħhom.
2. Evalwazzjoni bħal din għandha tqis il-metodoloġija għal valutazzjoni tal-kostijiet-benefiċċji u l-funzjonalitajiet minimi għall-kejl intelligenti definiti fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2012/148/UE kif ukoll l-aqwa tekniki disponibbli biex jiġu żgurati l-ogħla livelli ta' sigurtà ċibernetika u protezzjoni tad-data.
3. Suġġett għal dik l-evalwazzjoni, l-Istati Membri jew fejn Stat Membru jkun ippreveda hekk, l-awtorità kompetenti maħtura, għandha tnejn kalendarju b'mira sa 10 snin għall-implimentazzjoni ta' sistemi ta' kejl intelligenti. Meta t-tnedija tal-miters intelligenti tingħata evalwazzjoni pożittiva, tal-anqas 80 % tal-klijenti aħharija għandhom jingħataw sistemi ta' kejl intelligenti fi żmien 8 snin mid-data **tal-adozzjoni ta' qafas legali nazzjonali għat-tnedija []**.

ANNEX IV

Parti A

Direttiva Mhassra

(imsemmija fl-Artikolu [...])

Direttiva 2009/72/KE

(ĠU L 211, 14.8.2009, p. 55-93)

Parti B

Lista ta' skadenzi għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali [u applikazzjoni]

(imsemmijin fl-Artikolu [...])

Id-Direttiva	Il-limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni	Id-data ta' applikazzjoni
2009/72/ KE	03.03.2011	03.09.2009

ANNEX V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 2009/72/KE	Din id-Direttiva
Artikolu 1	Artikolu 1
Artikolu 2	Artikolu 2
—	Artikolu 3
Artikolu 33	Artikolu 4
—	Artikolu 5
Artikolu 32	Artikolu 6
Artikolu 34	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
Artikolu 3(1) ,	Artikolu 9(1)
Artikolu 3(2)	Artikolu 9(2)
Artikolu 3(6)	Artikolu 9(3)
Artikolu 3(15)	Artikolu 9(4)
Artikolu 3(14)	Artikolu 9(5)
Artikolu 3(4)	Artikolu 10
Anness I. 1	Artikolu 10

—	Artikolu 11
—	Artikolu 12
—	Artikolu 13
—	Artikolu 14
—	Artikolu 15
—	Artikolu 16
—	Artikolu 17
—	Artikolu 18
Artikolu 3(11)	Artikolu 19
—	Artikolu 20
—	Artikolu 21
—	Artikolu 22
—	Artikolu 23
—	Artikolu 24
Artikolu 3(12)	Artikolu 25
Artikolu 3(13)	Artikolu 26
Artikolu 3(3)	Artikolu 27
Artikolu 3(7) Artikolu 3.8	Artikolu 28(1)
Artikolu 3(8)	Artikolu 28(2)
—	Artikolu 29
Artikolu 24	Artikolu 30
Artikolu 25	Artikolu 31

—	Artikolu 32
—	Artikolu 33
—	Artikolu 34
Artikolu 26	Artikolu 35
—	Artikolu 36
Artikolu 27	Artikolu 37
Artikolu 28	Artikolu 38
Artikolu 29	Artikolu 39
Artikolu 12	Artikolu 40
Artikolu 16	Artikolu 41
Artikolu 23	Artikolu 42
Artikolu 9	Artikolu 43
Artikolu 13	Artikolu 44
Artikolu 14	Artikolu 45
Artikolu 17	Artikolu 46
Artikolu 18	Artikolu 47
Artikolu 19	Artikolu 48
Artikolu 20	Artikolu 49
Artikolu 21	Artikolu 50
Artikolu 22	Artikolu 51
Artikolu 10	Artikolu 52
Artikolu 11	Artikolu 53
—	Artikolu 54

Artikolu 30	Artikolu 55
Artikolu 31	Artikolu 56
Artikolu 35	Artikolu 57
Artikolu 36	Artikolu 58
Artikolu 37(1)	Artikolu 59(1)
Artikolu 37(2)	Artikolu 59(2)
Artikolu 37(4)	Artikolu 59(3)
Artikolu 37(3)	Artikolu 59(4)
Artikolu 37(5)	Artikolu 59(5)
Artikolu 37(6)	Artikolu 59(6)
Artikolu 37(7)	Artikolu 59(7)
Artikolu 37(8)	—
—	Artikolu 59(8)
Artikolu 37(9)	Artikolu 59(9)
Artikolu 37(10)	Artikolu 60(1)
Artikolu 37(11)	Artikolu 60(2)
Artikolu 37(12)	Artikolu 60(3)
Artikolu 37(13)	Artikolu 60(4)
Artikolu 37(14)	Artikolu 60(5)
Artikolu 37(15)	Artikolu 60(6)
Artikolu 37(16)	Artikolu 60(7)
Artikolu 37(17)	Artikolu 60(8)
Artikolu 38	Artikolu 61

—	Artikolu 62
Artikolu 39	Artikolu 63
Artikolu 40	Artikolu 64
Artikolu 43	Artikolu 65
Artikolu 44	Artikolu 66
—	Artikolu 67
—	Artikolu 68
—	Artikolu 69
Artikolu 49	Artikolu 70
Artikolu 48	Artikolu 71
Artikolu 50	Artikolu 72
Artikolu 51	Artikolu 73
Artikolu 3(9)	Anness II.4
Artikolu 3(5)	—
Artikolu 3(10)	—
Artikolu 3(16)	—
Artikolu 4	—
Artikolu 5	—
Artikolu 6	—
Artikolu 8	—
Artikolu 41	—
Artikolu 42	—
Artikolu 45	—
Artikolu 46	—
Artikolu 47	—